

Soifua Mālōlōina a Kuiniselani

## O le alu i le falema'i

O se ta'iala e fesoasoani ia oe e lagona  
ai le saogalemu ma le lagolago



**Queensland**  
Government



## O le alu i le falema'i o se taimi fa'apopole tagata tele

### O le masani o le tele o fesili e faia

O falema'i ta'itasi e eseese uma, a'o lenei ta'iala e auina atu ai fa'amatalaga e tutusa i falema'i Soifua Maloloina uma i Kuiniselani. E auina atu ai ta'iala i mea e tataua ona faia e tumau ai le saogalemu ma lelei ai lau nofo i le falema'i. O lenei ta'iala e aofia uma ai:

- E fa'aapefa ona e auai i lau tausiga
- E fa'aapefa ona mafai e aiga, tagata tausiga, ma tagata taua ona avefa ma vaega e auai i lou tausiga
- E fa'aapefa ona lagona le mafanafana ia mafai ona faia fesili
- E fa'aapefa ona fa'ailoa atu se popolega?

O nei ta'iala o lo'o avanoa i luga o upega tafailagi. Fa'ata le QR code po'o le aga'i ile <https://www.qld.gov.au/health/services/hospital-care/before-after> mo nisi fa'amatalaga.

## Sauniuni atu

Afai e te iloa o le a e alu i le falema'i, o le a fa'ailoa atu e lau foma'i po o se isi aufaigaluega a le falema'i pe afai e iai seisi mea e mana'omia ona faia e te le'i taunu'u atu. Atonu e aofia ai:

- suiga o lau mea taumafa po'o le vai taumafa ae te le'i alu i le falema'i
- faia o ni isi su'esu'ega
- lou silafia i le taimi e tataua ona taunu'u atu ai ma po'o fea e tataua ona e aga'i atu iai.

O falema'i o nofoaga faitele, a mafai, siaki ifo le fa'afanua o le falema'i o le a e aga'i atu iai ina ia silafia le mea tonu e tataua ona e alu iai. E te mauaina fa'amatalaga e uiga i Falema'i Soifua Maloloina ma 'Au'aunaga Fa'alesoifua Maloloina a falema'i uma i Kuiniselani i le <https://www.health.qld.gov.au/services>

E mafai fo'i ona e mauaina paka ta'avale ma fa'amatalaga i taimi e mafai ona asiasi atu ai tagata ia te oe. Nisi o taimi e mafai ona asiasi atu i taimi fa'apitoa, pe na'o le to'a itiiti o tagata e mafai ona asiasi atu i taimi ua fa'atulagaina. O lenei ona o le saogalemu mo oe ma isi tagata gasegase o lo'o i ai, ma ina ia lava sau malologa.

1. Ki lau mea pu'e ata

2. Fa'aata le QR code

3. Kiliki le aka



# O a mea e tatau ona aumai

## E tūa le teu o lau ato i mea e te fa'aaogaina i aso ta'itasi i le fale

### Itēma tūa

- **Meafaigaluega patino** – mata tioata, oloa fa'apipi'i, mea fa'alogi, o le to'oto'o po'o se ta'avale toso ma nisi meafaigaluega mo feso'ota'iga pe afai e te fa'aaogaina.
- **O ou vaila'au fa'afoma'i uma** – aofia ai vaitamini, minerale ma kulimi mo le tino, vai mata. Afai e te le'o mautinoa, e sili pe a aumai pea. Aumai ma se lisi o mea uma (fuala'au) e te inua.
- **Pepa uma e mana'omia mo le taofiga i le falema'i** – ripoti, tusi, taualumaga o ni su'esu'ega ma lau Pepa Talosaga mo Le Taugofie o Femalaga'aiga a le Tagata Gasegase (pe afai e agava'a).
- **O au pepa fa'amaonia (ID)** – Pepa Medicare, Pepa o Penisione, Department of Veterans Affairs (DVA) card, fa'amatalaga inisua mo lou soifua maloloina tumaoti.
- **O se kopi a pepa o fuafuaga** – o Pepa o Fa'atonuga mo lou Tausiga Mulimuli, Fa'atonuga Sili mo lou Soifua Maloloina i lou Toe Taimi ma le Malosiaga Fa'atulafono Faifaipēa pe afai o iai nei pepa.
- **Numera Telefoni** – mo lou sui filifilia e soso'o ane ma nisi o tagata taua.

## Itēma e te filifili mai ai

- Ofu lelei, o o (lava mo nai po se tolu), se ofu mafanafana ne'i te'i ua e ma'alili ma ni se'evae soloatoa e le mase'ese'e.
- Nai mea patino e te fa'aaogaina i le fale taele ma mea patino i tama'ita'i aua ma'i masani fa'alemasina, e aofia ai mea puni fa'alogi ma se ufi fofoga pe afai e te silafia e fesoasoani ia te oe. O falema'i e iai nai mea laiti, ae aumai pea ou mea totinto pe a e silafia e sili atu i taimi e taofia ai i le falema'i.
- O lau fafaga ma'a mo le telefoni.
- O mea e te iloa e te fiafia iai - tusi, mekasigi, iPad po'o le laptop, mea fa'alogi po'o mea puni fa'alogi (ia aua ne'i fa'alavelave ai i lau tuaoi).
- Mo tamaiti o lo'o taofia i le falema'i, aumai mea ta'alo e fiafia iai, napekini, mea mana'omia mo le tausami ma nisi o itēma fa'apitoa.
- Fa'aitiiti tupe po'o ni card mo fale kofe ma masini meaai.

E le tele se avanoa i totonu o falema'i, aumai na'o mea e mana'omia. A mafai, fa'atulaga se uo po'o se tagata o le aiga e fesoasoani i le taina o lavalava pe afai ae taofia oe i le falema'i e sili atu ma ni nai po.

E le mafai ona e ulaula tapa'a i totonu o falema'i Soifua Maloloina a Kuiniselani po'o i totonu o le 5 mita o le si'o a le falema'i. Talanoa i lau foma'i po'o le aufaigaluega falema'i e uiga i le mea e te faia e fesoasoani pe a lagona le fia ula tapa'a, e pei o mea e fesuia'i a le nicotine. Mo nisi fa'amatalaga e uiga i taofi o le ula tapa'a, vala'au le Quitline i le 13 78 48 pe asiasi: <https://www.quit.org.au>

Tu'u au teuga, ma nisi oloa taua ma ni tupe tetele i le fale. E le mafai ona matou fa'amautinoa le saogalemu o ni itēma patino pe toe su'ia pe a leiloloa.



# O le a le mea e tatau ona matou iloa e uiga ia te oe

I le fa'atoa taunu'u i le falema'i, e taua le ta'u mai ia i matou:

- mea e ono fa'aletonu ai pe oso ai le mageso o le tino - i vaila'au fa'afoma'i, mea fa'apipi'i po'o fusi fa'apea ma mea'ai
- so'o se fa'ama'i sa fa'ailoa atu pe e pesia gofie pe leai
- pe afai o fai so o se ituaiga togafitiga e tatau ona matou iloa (pei o le chemotherapy)
- so'o se faigamalaga i atunu'u mamao i se taimi lata mai
- pe afai o oe pe sa avea oe ma se tagata sa afaina i le sauaina i totonu o aiga
- ni au mana'oga e fa'atatau i le tausiga o lou fa'aleagaga
- pe afai e mana'omia se fesoasoani i le gagana Igilisi po'o ni feso'ota'iga (e aofia ai le mana'omia o se fa'aliliu'upu - 'au'aunaga fa'aliliu'upu e maua fua ma e leai se totogi)
- afai o oe o se tagata Apoliki pe tagata mai le motu o Torres Strait, ma pe afai e te fia talanoa i se tagata mo feso'ota'iga
- pe mana'omia nisi fesoasoani fa'apitoa, pe afai e iai ni tulaga fa'aletonu o le soifua (ma o lo'o iai se Julian's Key Health Passport e tatau ona fa'asoa mai ia i matou), po'o ni tulaga fa'apitoa e uiga i lou soifua maloloina
- se kopi o Pepa o Fa'atonuga mo lou Tausiga Mulimuli, Fa'atonuga Sili mo lou Soifua Maloloina i lou Toe Taimi ma le Malosiaga Fa'atulafono Faifaiepea pe afai o iai nei pepa
- pe afai o iai se tagata tausi po'o se aufaigaluega lagolago
- pe afai ua sui lou numera telefoni po'o le tuatusi.

Pe afai o se tagata o lou aiga po'o le tagata tausi, o le a fa'apea atu e avea oe ma sui o lea e pele ia te oe, e tali mai a matou fesili.

Fa'ailoa atu i le aufaigaluega a le falema'i po'o ai e tatau ona matou feso'ota'ia tusa ai ma le tausiga a oe, e aofia ai ma fa'avelave fa'afuase'i. E mafai ona sili atu nai lo se tagata e to'atasi.

Afai o iai seisi e te mana'o pe le mana'o fo'i ona matou talanoa atu e tusa ma lau soifua maloloina - e taua ia i matou le tulaga le fa'alaua'itele po'o le patino ma e tatau ona matou mulimulita'i i le tulafono a Ausetalia.



# I le taimi lea e taofia ai oe

O se potu falema'i e fai sina eseese ma le nofoaga o lo'o e aumau ai. O le a avatu e le aufaigaluega falema'i ni fa'amatalaga e tusa ai ma lau potu ma le mea o le a fa'amoemoeina. Afai e te le o silafiaina se mea, fa'amolemole fesili mai.

## E fa'aapefa ona E SAOGALEMU

Atonu e tataua ona ese faiga o mea a o e i ai i le falema'i.

A e taunu'u, o le a matou avatua ia te oe se taulima o lo'o iai au fa'amatalaga patino. E tele taimi o le a fesili atu le aufaigaluega e ta'u mai po'o ai oe (au fa'amatalaga patino). E faia ina ia mautinoa e sa'o le tagata lea o lo'o mauaina le togafitiga sa'o.

Afai sa fai sau taotoga, ma o lo'o lagona le le malosi po'o ua iai se suiga i vaila'au fa'afoma'i, atonu o le a fa'aopopo le lamatiaga o le pau. O le pau e mafai ona tupu i so'o se tagata i totonu o le falema'i, a'o le fa'amatalaga ua i lalo e fesoasoani atu e fa'aititia le lamatiaga.

E mafai ona e faitau atili i le tumau o le saogalemu [iinei](#).

| IA E SAOGALEMU      |                                                                                                                                                                                       |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Oomi le logo</b> | Ia e iloa fa'afeso'ota'i le aufaigaluega fa'afoma'i e auala i le logo e oomi. Fesili mo se 'au'aunama ma fa'atali mo se fesoasoani.                                                   |
| <b>Si'osi'omaga</b> | Fa'amasani i totonu o lou potu, e aofia ai ma le fale taele, moli ma mea fale o lo'o i lou potu.                                                                                      |
| <b>Se'evae</b>      | Aumai ni se'evae solo atoa, e le mase'ese'e toe ofi lelei.                                                                                                                            |
| <b>Fesili</b>       | Mo se fesoasoani, aemaise pe a oso i totonu ma fafo o le moega, fa'amouluga o se'evae, savalivali ma fa'aaoga to'oto'o ma pe a alu i le faletaele.                                    |
| <b>Vai taumafa</b>  | Toaga e igu le tele o le vai, se'i vagana o lo'o tapula'a le vai taumafa (e fa'ailoa atu e le aufaigaluega).                                                                          |
| <b>A'oa'o</b>       | A'oa'o i le paleni, malosiaga ma le fa'amalositino fa'apea ma taimi e mana'omia ai le fesoasoani. Ta'u i le aufaigaluega falema'i pe a iai ni fa'afitauli i lou va'ai po'o le savali. |

## Ia saogalemu mai le potopotoi o le toto po'o se manu'alia mai se vaega o le pa'u o le tino ua umi ona tatao.

- O le potopotoi o le toto e pei o se vaega alualu toto ua tu'u fa'atasia. Afai e tupu lea tulaga i totonu o se ala toto, atonu e mafai ona maua le tulaga lamatia. E mafai ona tupu lena tulaga pe afai ua le mafai ona toe minoi ma e fai ma liliu pe fesua'i tulaga i taimi a'o taoto mai. **Atonu e mana'omia ona fai se tui masani e puipui mai i le potopotoi o le toto.**
- O se foma'i fa'amalositi tino e mafai ona fai atu ni taga fa'amalositino e fesoasoani ia te oe i lou gaioi mai po'o le manava.

O manu'a mai le tatao itutasi o se ituaiga manu'a i le pa'u o le tino e pei o po'u po'o papala i luga o le moega.

- Fa'ailoa mai pe sa iai muamua ni manu'aga tau tatao i se taimi ua tuana'i.
- Fa'ailoa i lau tausisi soifua i le taimi lava lea pe afai ua lagona se vevela i le pa'u o lau tino, le tiga po'o ua le tutusa fo'i le fa'alogo.
- Fesua'i lau tulaga pe afai ua leva na taoto.
- Sa'ofa'i i fafo ma lau moega ma toaga e savali i se auala saogalemu (se'i vagana ua ta'u atu e aua le faia).
- Toaga e igu le tele o le vai (se'i vagana ua fa'apea mai i e aua).
- Fa'aaoga totigi fufusi ma/po'o ni masini sui mai pe afai ua avatu nei mea ia te oe.

Mo le aloese mai siana, fufulu ia mama ou lima i taimi uma. E faia nei mea ina ia puipui mai le pesia o tagata a'o i le falema'i.





## O lou aia tatau

O le Australian Charter of Healthcare Rights e mo tagata uma. E fa'amatala ai ia te oe, po'o seisi o lo'o e tausiga, le tausiga ma le tulaga e tatau ona maua i tausiga o soifua maloloina i Ausetalia. E aofia uma ai falema'i a Queensland Health

### Mauaina

- O auunaga ma togafitiga fa'alesoifua maloloina e talafeagai ma ou manaoga.

### Saogalemu

- O tausiga soifua maloloina e saogalemu toe maua i tulaga e talafeagai ma tulaga masani a le atunu'u.
- Tausiga i se si'osi'omaga e saogalemu ma e lagona ai fo'i le saogalemu.

### Fa'aaloalo

- Ia maua tausiga e patino ia te oe, toe tumu i le fa'aeaea ma le fa'aaloalo.
- Ia avea lau aganu'u, fa'asinomaga, talitonuga ma filifiliga e fa'amaonia ma fa'aaloaloga.

### Faiga Pa'aga

- Fai ni fesili ma ia e auai atu i ni feso'ota'iga moni ma le matala.
- Fai ni fa'aiuga fa'atasi ma le au fai auunaga tausiga soifua maloloina, e o'o atu i le tulaga ua e filifilia ma le mafaia.
- Ia aofia ai ma tagata o e finagalo iai i le faiga o fuafuaga ma fa'aiuga.

### Fa'amatalaga

- Fa'amatalaga manino e uiga i lou tulaga, o ituaiga penefiti ma lamatiaga o su'esu'ega ma togafitiga eseese, ina ia aumai ai se maliega malamalama.
- Mauaina o fa'amatalaga e uiga i auunaga, taimi fa'atalitali fa'apea ma le tau/pili.
- Ia maua se fesoasoani, pe a mana'omia, e fesoasoani ia te oe ina ia e malamalama ma fa'aaoga fa'amatalaga tau soifua maloloina.
- Fa'atanaga ia maua ai fa'amatalaga i lau soifua maloloina.
- Ta'u atu pe afai ua iai se mea ua sese i taimi o le tausiga o lau soifua maloloina, fa'apefea ona tupu, pe fa'apefea ona a'afia ai oe ma po'o le a le mea ua fai ina ia saogalemu ai le tausiga o oe.

### Le Fa'alaua'itele

- Ia fa'aaloalo atu i le le fa'alaua'itele o lou tulaga tumaoti.
- O fa'amatalaga e patino ia te oe ma lou soifua maloloina, ia tumau le saogalemu ma le le fa'alaua'itele.

## O le a le mea e fai pe a lagona atu e le o sa'o se mea

Fa'aailoa atu i le aufaigaluega i le taimi lena pe afai o oe (po'o se e pele ia te oe):

- o lagona le tiga po'o ua le tutusa le fa'alogo
- fa'alogo atu ua fa'asolo ina fa'ateteleina le fa'aletonu ma e 'iai se mea e le'o sa'o i lau fa'alogo'
- o iai se popolega i le tulaga o le tausaiaina.



**Aua le fa'atalitalia – o le faia o se taunu'uga vave e mafai ona avea ma se eseese taua.**



## Tulafogo a Ryan

Matou te malamalama o oe ma lou tagata tausai e sili atu ona iloa oe nai lo'o seisi tagata.

Afai o iai ni au popolega i le tulaga o lou soifua maloloina ma ua fa'asolo ina fa'aletonu atili, fa'amolemole fesili mai mo se fesoasoani. O Ryan's Rule o se tasi lea o auala e mafai ona fai ai.

### Pe fa'aapefea ona maua se fesoasoani e fa'aaoga ai le Ryan's Rule

|                   |                                                                                                                                                                 |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>La'asaga 1</b> | Talanoa i se tausai soifua po'o se foma'i pe afai o le tulaga a lou soifua maloloina ua fa'aletonu tele ma ua lagona le popole                                  |
| <b>La'asaga 2</b> | Afai pe a mae'a le La'asaga 1 ma o lo'o tumau pea lau popole, fesili mo le fa'atonu o tausai soifua.                                                            |
| <b>La'asaga 3</b> | Pe a mae'a La'asaga 1 ma le 2, afai e te le o malie lava ma e le'o fa'asolo ina manuia, vala'au 13HEALTH i le 13 43 25 84 ma fesili mo le Ryan's Rule Iloiloga. |

Afai o oe o se tagata o le aiga, pa'aga po'o se tagata tausai, e mafai ona avea oe ma sui e fesili atu mo le Ryan's Rule.

I le taimi e fesiligia mo le Ryan's Rule, o se tausai soifua po'o se foma'i o le a faia se siaki atoa fa'afoma'i o le tagata gasegase ma le togafitiga.

Mo nisi fa'amatalaga i le Ryan's Rule, e aofia ma fa'amatalaga ua fa'aliliuina, asiasi i le <https://www.qld.gov.au/health/support/shared-decision-making/ryans-rule>

## Auina atu o fa'amatalaga

E mafai ona avatu sau fa'amatalaga pe fai se fa'asea ma e le a'afia ai le tulaga i le tausaiaina o oe. Matou te faamalosia'u e fa'asoa mai le tulaga a'o taofia oe i le falema'i ina ia fa'aleleia atili ai le tulaga o matou tausiga aemaise o 'au'aunaga fa'alesoifua maloloina.

O le auina mai o fa'amatalaga e le gata i le tagata o lo'o mauaina le tausiga. A'o avea ma le tausai ma'i, pa'aga po'o nisi tagata o le aiga, o ou popolega e taua fo'i ia i matou.

A e tu'ua le falema'i, atonu o le a fesili atu pe mafai ona fa'atumu se laupepa ua fa'aigoa o le 'patient reported experience measures survey' po'o le PREMs. O lenei laupepa e fesili atu i le tausiga sa e mauaina ma fesoasoani ia i matou e iloa ai po'o a matou gaiogiga o lo'o lelei a'o a mea e tatau ona toe fa'aleleia.

Mo le ave o se fa'amanuiaga pe fai se fa'asea, fa'amolemole talanoa i se tausai soifua, foma'i po'o seisi o le aufaigaluega po'o le asiasi i le <https://www.qld.gov.au/health/contacts/complaints>

Saili atili e uiga i le aia tatau a tagata gasegase e ala i le asiasi i le <https://www.safetyandquality.gov.au/publications-and-resources/resource-library/understanding-my-healthcare-rights-guide-consumers>



## Ia e auai—fai ni au fesili

A talanoaina e le aufaigaluega ia fa'amatalaga i le taua o le tausiga o se gasegase, e fa'aigoa o le clinical handover po'o le patient handover. E mafai ona tupu i le amataga po'o le uma o se sifi faigaluega a se tagata faigaluega. Fa'amatalaga lautele e uiga i le tausiga o oe a'o fa'asoa atu i autafa o lou moega.

- Aua ne'i e fefe e fai se fesili tusa ai ma le tausiga o lo'o e mauaina.
- O lou aiga, tagata tausiga po'o lou pa'aga e mafai ona faia ni fesili. Atonu o le a fesili atu:
  - Pe fa'aapeai se va'aiga i le toe fa'afo'isia o lou malosia?
  - O le a le umi ona toe fo'i la'ia i le fale/aiga?
- Afai o lo'o manatu i se togafitiga, e tataua ona e fesili:
  - Po'o a ni filifiliga i lou togafitiga?
  - E iai nisi lamatia e tataua ona ou iloa?
- E tataua ea ona ou faia nei su'esu'ega, togafitiga po'o le ta'otoga?
- O le a le mea o le a tupu pe afai e leai so'u mea e faia?
  - O fea ou te maua ai nisi o fa'amatalaga po'o le lagolagosua?

E mafai ona e faia fesili e uiga i so'o se mea e te le o mautinoaina.

Afai e te mana'o iai, e mafai ona e aumaia seisi tagata e faia fesili ma avea ma lau sui.



## Tu'ua o le falema'i

A'o taofia i le falema'i, o le a talanoa atu le aufaigaluega i au fuafuaga pe a o'o i le taimi e te te'a ai i tua.

### O nei fa'amatalaga e uiga i le:

- taimi o le a e alu ai i le fale
- mea e tatau ona tupu ae te le'i alu i le fale
- auaunaga ma mea fesoasoani e mana'omia i le fale (pei o ta'avale toso ma nisi mea faigaluega mo le gaioiga o lou tino)
- popolega o lo'o ia te oe
- faiga o femalagaiga.

### Ae e te le'i tu'ua le falema'i, atonu e avatu e le aufaigaluega ia te oe:

- fa'amatalaga mo nisi avanoa ma foma'i e fai ai siaki
- se pepa ma'i
- se aotelega pe a te'a i tua fa'atasi ma fa'amatalaga e uiga i le mafua'aga ua alai ona taofia i le falema'i
- fuala'au fa'afoma'i e te'a i tua ma oe po'o se pepa talavai mo vaila'au fa'afoma'i fou po'o le suiga o au fuala'au
- fa'amatalaga tusitusi e fesoasoani i le tausiga faifaiepa ma nisi o lagolago tau komuniti e te mana'omia.

Atonu o se fesoasoani pe a auai atu tagata o le aiga fa'apea ma le au tausi soifua mo lenei fa'atalanoaga, ina ia iloa uma e le vaega le la'asaga o le a soso'o.

Fa'amolemole siaki ma le aufaigaluega pe afai o lo'o iai le popolega tau soifua maloloina faifaiepa po'o le le mauaina o tausiga lea o lo'o taula'i atu iai pe a e tu'ua ma le falema'i.

Afai o e lagona o iai se mea o tupu, po'o ua fa'asolo ina tuga lau ma'i, toe fo'i i le Emergency Department po'o le va'aia o lau foma'i masani i le taimi lava lena.





## Fesoasoani i le faiga o fa'ai'uga

Afai o se gasegase e 18 tausaga pe matua atu, e mafai ona latou talia, tete'e pe sui o latou mafaufau e uiga i so'o se togafitiga tau soifua maloloina. Se'iloga e fa'apea ua latou malamalama i le tala a le foma'i ma e mafai ona latou faia ni filifiliga talafeagai e fa'atatau i lenei fa'amatalaga.

Se'i vagana ni tulaga fa'avave, fa'alavelave fa'afuase'i i le lamatia o le soifua, e tatau i le foma'i o soifua maloloina ia maua le maliega a le gasegase mo so'o se tausiga fa'alesoifua maloloina sa latou mauaina i totonu o le falema'i. Nisi o taimi o le maliega e mafai ona fa'aleo pe fa'ailoga fa'aleo, ma nisi o taimi e fesili i le gasegase e saina se pepa talosaga.

O lea e avea fa'apea o tagata matua uma e iai le tulaga agava'a na te faia ai fa'i'uga uma se'i vagana ua fa'amaonia e le mafai. O le matafaioi lea o le tagata o lo'o sa'ili e lu'itau se fa'aiuga a se tagata ma fa'amaonia le fa'aleagaina o le latou tulaga agava'a.

O le Queensland Civil and Administrative Tribunal po'o le Supreme Court e mafai ona faia se fa'aaliga manino aloa'ia po'o le sailia o le tulaga agava'a a le tagata matua. Atonu ua e mana'o e saili se fautuaga fa'aletulafono pe afai e te'o mautinoa i le tulaga agava'a a se tagata matua.

## Fa'aleagaina o le tulaga agava'a

Afai o se gasegase ua tumau pe mo se taimi pu'upu'u le fa'aleagaina o le tulaga agava'a, e mana'omia seisi tagata ona avea ma o latou sui na te faia se fa'aiuga.

O le gafatia a se tagata matua ona faia ni fa'aiuga, e fesuisuia'i. E fuafua i luga o le tulaga fa'aleagaina, le ituaiga fa'aiuga, ma po o iai nisi tagata e mafai ona lagolagosua ia i latou.

O le tagata e mafai ona latou faia ni fa'aiuga tau tausiga o le soifua maloloina, e pei o le fa'aiuga la'ititi i le faiga o se fusi. Atonu e le mafai ona latou faia ni fa'aiuga tetele e fai siga lavelave ma toe tele ni lamatiaga.

Tele o falema'i o lo'o iai se Social Worker po'o le Advance Care Planning Facilitator e mafai ona talanoa ma le gasegase, latou pa'aga, aiga, ma tagata tausi pe afai e mana'omia se fesoasoani tusa ai ma le faia o ni fa'aiuga. Fesili mo i latou i so'o se taimi lava.



## O sui mo faiga fa'ai'uga

O se sui mo faiga fa'ai'uga e mafai ona latou faia se fa'ai'uga mo se tagata pe a le mafai ona latou faia se fa'ai'uga mo i latou. Mo se fa'ata'ita'iga, o le Enduring Power of Attorney po'o le Health Attorney. Afai o se tagata e iai se Advance Health Directive, o le igoa o le sui mo faiga fa'ai'uga o le a fa'ailoa mai i pepa nei. O le faia o se Advance Health Directive e faia i le loto malie. Mo le a'oa'o atili, asiasi i le [qld.gov.au](http://qld.gov.au) ma saili le "Making decisions for others."

Afai e leai se tagata ua fa'amaonia ona avea ma se sui mo faiga fa'ai'uga, e mafai ona avatu iai se Statutory Health Attorney. Ua fa'atulafonoina, o le avanoa muamua ma e tatau ona avea ma se tagata ua silafia le aganu'u mai le lisi lea o i lalo:

1. O le to'alua po'o se pa'aga (pe afai o le mafutaga e va va lalata ma o lo'o fa'aauau).
2. O se tagata e nafa ma lou ulua'i tausiga (ae le o se tagata tausiga o lo'o totogiina) ei luga atu ma le 18 tausaga le matua.
3. O se tagata e uo mamae po'o se tagata a le aiga (ma e le'o totogiina se tausiga soifua) e ova atu ma le 18 tausaga le matua.
4. Pe a leai seisi e agava'a pe avanoa, na o le Public Guardian.

## Gasegase i lalo o le 18 tausaga le matutua

O le masani a'e, o le matua po'o se tagata tausiga ua fa'atulafonoina o le a sainia pepa o maliega e tusa ai ma togafitiga o se tamaititi po'o se tagata talavou ei lalo o le 18 tausaga le matua. Peita'i, o tagata talavou 16 tausaga ma ova ua mafai ona saini maliliega e tusa ai ma nisi o fuafuaga tau soifua maloloina (ma e la'ititi atu pe afai e mafai ona fa'aalia le gafatia ona saini maliliega i ga togafitiga. Nisi o fa'ai'uga e uiga i ta'otoga fa'alesoifua maloloina taua e le mafai ona fai e matua po'o se tagata tausiga fa'aletulafono. O nei mea e faia e le Fa'amasinoga le fa'ai'uga.

Mo nisi fa'amatalaga i le lautelega, maliega, suiga o faiga-fa'aiuga ma le Advanced Care Planning e maua i le <https://www.qld.gov.au/health/services/hospital-care/before-after>

